ESQUINA XR

Œuvres immersives latino-américaines

Dimanche 25 mai 2025
à la Maison de l'Amérique latine

Maison de l'Amérique latine

L'Amérique latine partout

Semaines de l'Amérique latine et des Caraïbes
22 mai - 8 juin 2025

DUF. LOL

Le Chien qui aboie

CANVAR

VIDEODESIGN FORMATION

ESQUINA XR 2025
À LA MAISON DE L'AMÉRIQUE LATINE

L'édition 2025 aura lieu dimanche 25 mai à la **Maison de l'Amérique latine**.
Nous sommes ravis de programmer de nouveau notre événement dans ce lieu prestigieux des arts et des lettres d'Amérique latine en France.

Nous sommes d'autant plus heureux que la ESQUINA XR 2025 s'y tiendra pendant un week-end spécial : **« L'Amérique latine partout ! »** avec de nombreux événements culturels, conférences, concerts… dans le cadre des **« Semaines de l'Amérique latine et des Caraïbes »** 12ème édition ; une manifestation créée par le Ministère de l'Europe et des Affaires Étrangères.
La ESQUINA XR 2025 est un événement culturel labellisé « Semaines de l'Amérique latine et des Caraïbes » (SALC, du 22 mai au 8 juin 2025).
Une programmation XR de Simon Duflo.

Maison de l'Amérique latine



SEMAINES DE L'AMÉRIQUE LATINE ET DES CARAÏBES
22 MAI - 8 JUIN 2025

ESQUINA XR 2025

Programmation

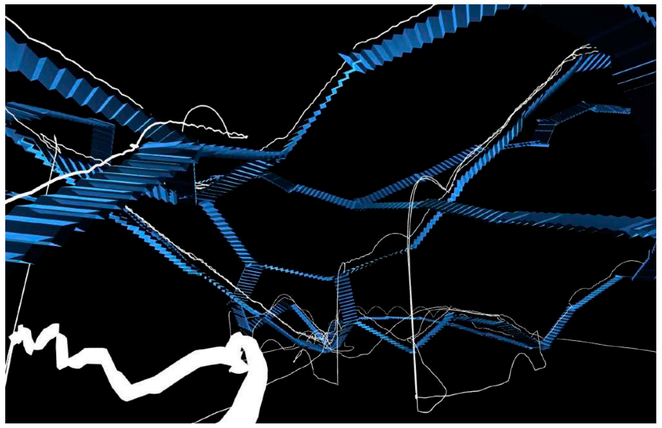


Photo par Mini.fb, Travail personnel, CC BY-SA 4.0

ESQUINA XR 2025 À LA MAISON DE L’AMÉRIQUE LATINE

Neuf œuvres à découvrir avec un casque de Réalité Virtuelle :

LA CALIGRAFÍA DE LOS 15 ESCALONES de Giselle Chan (Argentine), animation VR 3 DoF
VIVENCIAS AISLADAS de Giselle Chan (Argentine), expérience VR 6 DoF
CA’ DEL SOL de Giselle Chan, Jacques Biever et Tommaso Zandri (Italie), documentaire VR 6 DoF
SECRETO ANCESTRAL VR de María José Díaz et Francisca Silva (Chili, Pérou, Allemagne), expérience VR 6 DoF
MADRE VR, VOLVER A CASA de Catalina Alarcón (Chili), documentaire VR 6 DoF
MASQUERADE de Juan Pablo Urgilés (Équateur, Taïwan), expérience VR 6 DoF
YUGO VR de Carlos Gómez Salamanca (Colombie), expérience VR 6 DoF
NEIDER, MÁS ALLA DE LOS LIMITES de Alejandro Ángel (Colombie), Cinematic VR
ŒUVRE SURPRISE ! PRIX « MAIX » 2025 décerné quelques jours avant la ESQUINA XR 2025







FOCUS GISELLE CHAN

Nous sommes heureux d’accueillir **l’artiste argentine Giselle Chan comme invitée internationale** de la ESQUINA XR 2025. Nous présenterons ses trois œuvres immersives : *La caligrafía de los 15 escalones*, *Vivencias aisladas* et *Ca’del sol.* Elle sera présente pour rencontrer le public à la Maison de l’Amérique latine.

Diplômée en Design d'Image et de Son (Université de Buenos Aires), spécialisée dans le cinéma du réel et la création d'environnements virtuels, Giselle Chan a réalisé les courts-métrages *Lapso, una espera* (2018), *Lo que dure* (2023), *I due orizzonti* (2024) et le long-métrage *Desvanecer, ahí y acá latente* (2024). Sa première œuvre XR est *La caligrafía de los 15 escalones* (2019), sélectionnée au Festival VR31 Immersive Technologies (Argentine) et exposée à la Bibliothèque du Goethe Institut (Argentine). Elle a ensuite réalisé *Vivencias aisladas* (2024), une œuvre VR dérivée de son long-métrage *Desvanecer, ahí y acá latente* sélectionnée au 24FRAME Future Film Festival (Italie, 2024). Son dernier travail immersif est *Ca’del sol* (2024), un documentaire VR réalisé en collaboration avec Jacques Biever et Tommaso Zandri dans le cadre de l'atelier « Cinematic Worldbuilding : un montage spatial » donné par le Centro Sperimentale di Cinematografia Immersive Arts en Italie.



ESQUINA XR 2025

LA CALIGRAFÍA DE LOS 15 ESCALONES

Giselle Chan, Argentine, 2019

Avancer ne signifie pas progresser sans cesse. Avancer signifie redécouvrir son propre chemin, sa propre trace. *La caligrafía de los 15 escalones* propose une autre façon de progresser, où l'idéal d'atteindre un sommet implicitement possédé par l'escalier est tenté de se dissoudre.

Une expérience interactive en réalité virtuelle, immersive, où l'utilisateur, en vue subjective, laisse derrière lui sa propre calligraphie du mouvement et l’observe tout en parcourant un labyrinthe d’escaliers.

ESQUINA XR 2025

VIVENCIAS AISLADAS

Giselle Chan, Argentine, 2024, 40 min

Un parcours à travers les expériences de voyageurs bloqués dans un hôtel pendant l'épidémie de Covid en 2020. Dans cette situation étouffante, des messages vocaux absurdes sont échangés dans le groupe WhatsApp des personnes confinées.

Une œuvre VR en miroir du film *Desvanecer, ahí y acá latente* qui documente l'odyssée et le confinement de la réalisatrice. *Vivencias aisladas* est une expérience immersive, visuelle et auditive, à la frontière ténue entre le terrifiant et l’absurde.

ESQUINA XR 2025

CA’ DEL SOL

Giselle Chan avec Jacques Biever et Tommaso Zandri, Italie, 2024, 15 min

Un portrait interactif de la Venise authentique, ponctué d'entretiens avec ses personnages clés : une boutique de masques traditionnels, son atelier et un atelier de menuiserie.
Tous ces lieux sont situés dans la même rue : Ca’ del Sol.

Documentaire VR réalisé pendant le workshop « Cinematic Worldbuilding : un montage spatial » du Centro Sperimentale di Cinematografia Immersive Arts à Venise.

ESQUINA XR 2025

SECRETO ANCESTRAL VR

María José Díaz et Francisca Silva, Chili-Pérou-Allemagne, 2023, 20 min

Une ancienne prophétie prédit le retour de l'harmonie lorsque le condor et l'aigle voleront ensemble – le condor symbolisant les peuples autochtones, l'aigle le monde globalisé.
Ce voyage contemplatif explore la vision du monde de la communauté Q'ero du Pérou, descendants des Incas, redéfinissant la relation de l'humanité avec la Terre Mère.

Cette œuvre VR invite le jeune public à questionner son rapport à la nature, du point de vue ancestral des gardiens du savoir spirituel andin.

ESQUINA XR 2025

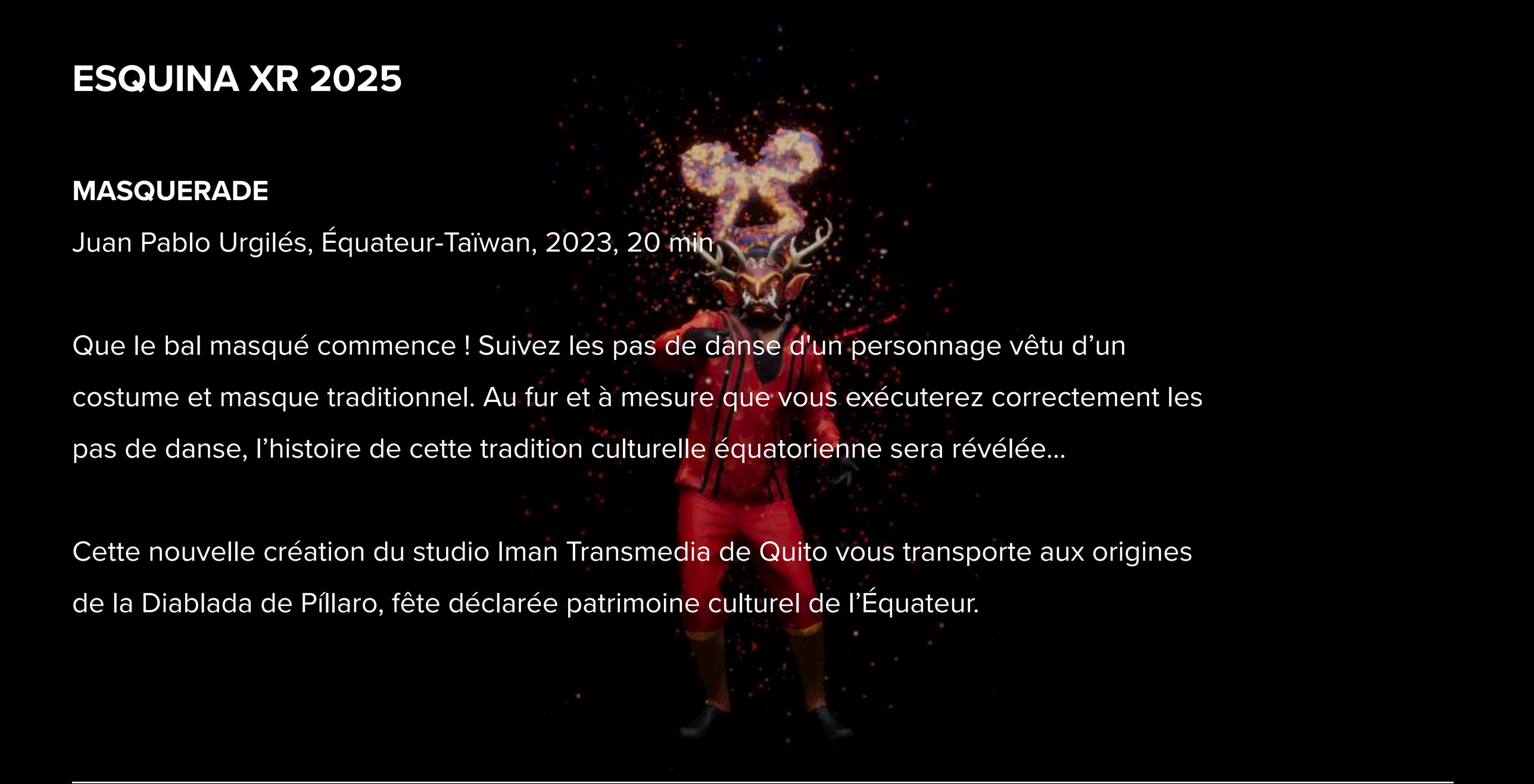
MADRE VR, VOLVER A CASA

Catalina Alarcón, Chili, 2023, 20 min

Madre VR a été co-créé avec des femmes détenues à la prison de Valparaíso, qui racontent leurs histoires et qui, à travers une collection d'objets virtuels, font revivre leurs plus précieux souvenirs avec leurs proches.

Volver a casa est une organisation culturelle créée au Chili en 2016 qui utilise le cinéma et la Réalité Virtuelle comme outils de connexion entre des personnes privées de liberté et leurs familles, avec la volonté de construire une communauté de respect et d'amour, un lieu sûr, où les participants peuvent commencer à préparer leur retour à la maison.

ESQUINA XR 2025



MASQUERADE

Juan Pablo Urgilés, Équateur-Taïwan, 2023, 20 min

Que le bal masqué commence ! Suivez les pas de danse d'un personnage vêtu d’un costume et masque traditionnel. Au fur et à mesure que vous exécuterez correctement les pas de danse, l’histoire de cette tradition culturelle équatorienne sera révélée…

Cette nouvelle création du studio Iman Transmedia de Quito vous transporte aux origines de la Diablada de Píllaro, fête déclarée patrimoine culturel de l’Équateur.

ESQUINA XR 2025

YUGO VR

Carlos Gómez Salamanca, Colombie, 2025

Yugo est un projet transmédia qui comporte trois volets : un court-métrage d'animation, une exposition et une création VR. Le film raconte l'histoire d'un couple anonyme d'anciens paysans colombiens, déplacés forcés, qui ont ouvert un atelier informel de métallurgie dans une zone périphérique de Bogotá, où ils fabriquent des pièces pour véhicules lourds. Devenus ouvriers industriels ils affrontent la migration, le labeur et la maladie.
L'œuvre VR est conçue comme un complément au film court, présenté à la ESQUINA XR.
On déambule dans une reconstitution immersive du lieu de vie / atelier de ce couple, où des éléments du décor font lien avec le court-métrage.

ESQUINA XR 2025

NEIDER, MÁS ALLA DE LOS LIMITES

Alejandro Ángel, Colombie, 2025, 5 min

Más alla de los limites est un projet transmédia (récits journalistiques et films courts VR) à la rencontre de victimes du conflit colombien, ici toutes issues de la police nationale, qui font preuve d'un courage et d'une résilience inébranlables face au handicap.
Les films courts VR utilisent l'Intelligence Artificielle pour faire parler des photos d'archives des personnages avec leurs mots d'aujourd'hui.

Nous présentons ici un des sept épisodes VR, le plus émouvant, le témoignage de Neider Parra, un jeune homme de 20 ans.

ESQUINA XR 2025

Œuvre surprise !

Prix « MAIX » décerné en mai 2025

MAIX est une initiative créée par et pour les artistes latino-américain·es indépendant·es qui utilisent les technologies XR, et qui sont enraciné·es dans leurs communautés et les représentent. Trois prix, et bourses, sont attribués chaque année à des projets XR en développement ou en production. En 2025 le jury se réunira en mai, une des œuvres primées sera présentée à la ESQUINA XR. En partenariat avec l'association CANVAR, partenaire de la ESQUINA XR 2025.



ESQUINA XR, since 2019

Éditions antérieures

- 2023 @ Le Cube Garges
- 2022 @ Maison de l’Amérique latine
- 2021 @ Forum des images
- 2019 et 2020 @ Cinéma l’Arlequin

HISTORIQUE : « **LE CHIEN QUI ABOIE** » ET LE « **PANORAMA DU CINÉMA COLOMBIEN** »

Le collectif **« Le Chien qui aboie » (El Perro que ladra)** est né en 2009, c'est une association dont l'objet est la projection, la diffusion et la promotion du cinéma latino-américain d'auteur en France.

Les fondateurs sont des sud-américains et des français amoureux de l'Amérique latine : cinéastes, cinéphiles, étudiants, professionnels de l'audiovisuel. Des projections sont organisées en salles à Paris, en Île-de-France ou en régions. **Notre association est « reconnue d'intérêt général »**.

En 2013 « Le Chien qui aboie » est constitué en majorité de colombiens, le collectif crée alors le **Panorama du cinéma colombien**, un festival de cinéma d'auteur à Paris (documentaire de création, fiction, expérimental, animation, section jeune public) . La 13e édition consécutive se tiendra en octobre 2025 à l'Arlequin et au Reflet Médicis, deux salles du réseau Dulac cinémas, notre partenaire. Nous avons fondé le « Panorama » à un moment où une nouvelle génération de cinéastes émergeait en Colombie, des auteurs·trices qui proposent un cinéma d'art et d'essai libre et foisonnant ; à contre-courant du discours mass médiatique national et des clichés sur le pays.







HISTORIQUE : LA « **ESQUINA VR** »

C’est dans ce contexte que Sébastien Coral, co-fondateur du collectif et coordinateur du **7e Panorama du cinéma colombien**, a l’idée de créer une section XR au sein du festival en 2019. Il propose à **Simon Duflo**, réalisateur et créateur XR, d’origine colombienne, de rejoindre l’équipe du Panorama et d’y **programmer des œuvres immersives**.

Nous appelons cette section la **ESQUINA VR**.
Notre choix curatorial est d’**ouvrir la sélection d’œuvres immersives à l’Amérique latine**, de ne pas la circonscrire aux productions colombiennes, afin d’offrir au public parisien un éventail large de la création immersive latino-américaine, rarement montrée en France.

En 2019 et en 2020 l’événement a eu lieu aux cinémas l’Arlequin et le Reflet Médicis. En 2021 il s’est tenu au Forum des images lors des « Samedis de la VR ». En 2022 il a eu lieu à la Maison de l’Amérique latine en partenariat avec le « New Images Festival ». En 2023 la ESQUINA VR s’est déroulée au Cube Garges, nouveau pôle d'innovation culturelle interdisciplinaire et numérique de 10 000m^2 à Garges-lès-Gonesse, inauguré en mars 2023.



ESQUINA VR 2023

La selection d’œuvres immersives du “Panorama du cinéma colombien“

PACCPA
PANORAMA DU CINÉMA COLOMBIEN

CUBE GARGES

ESQUINA VR 2023
AU CUBE GARGES

L'édition 2023 a eu lieu du 11 au 14 octobre au **CUBE GARGES**,
nouveau lieu culturel dédié aux arts numériques à Garges-lès-Gonesse.
Nous étions honorés d'être programmés dans ce centre exceptionnel inauguré en mars 2023 ! Enthousiasmés de présenter à un nouveau public francilien notre sélection immersive sud-américaine. L'entrée était libre et gratuite.

L'événement a eu un taux d'occupation de 90%, statistiquement énorme pour un événement au Cube Garges.
Pedro Harres, le réalisateur brésilien de "From the main square" (primé dans de nombreux festivals XR internationaux : Venice Immersive, New Images...) fut notre invité international, il a échangé plusieurs jours avec le public.

LE CUBE GARGES

AMBASSADE DE FRANCE EN COLOMBIE
Liberté
Égalité
Fraternité

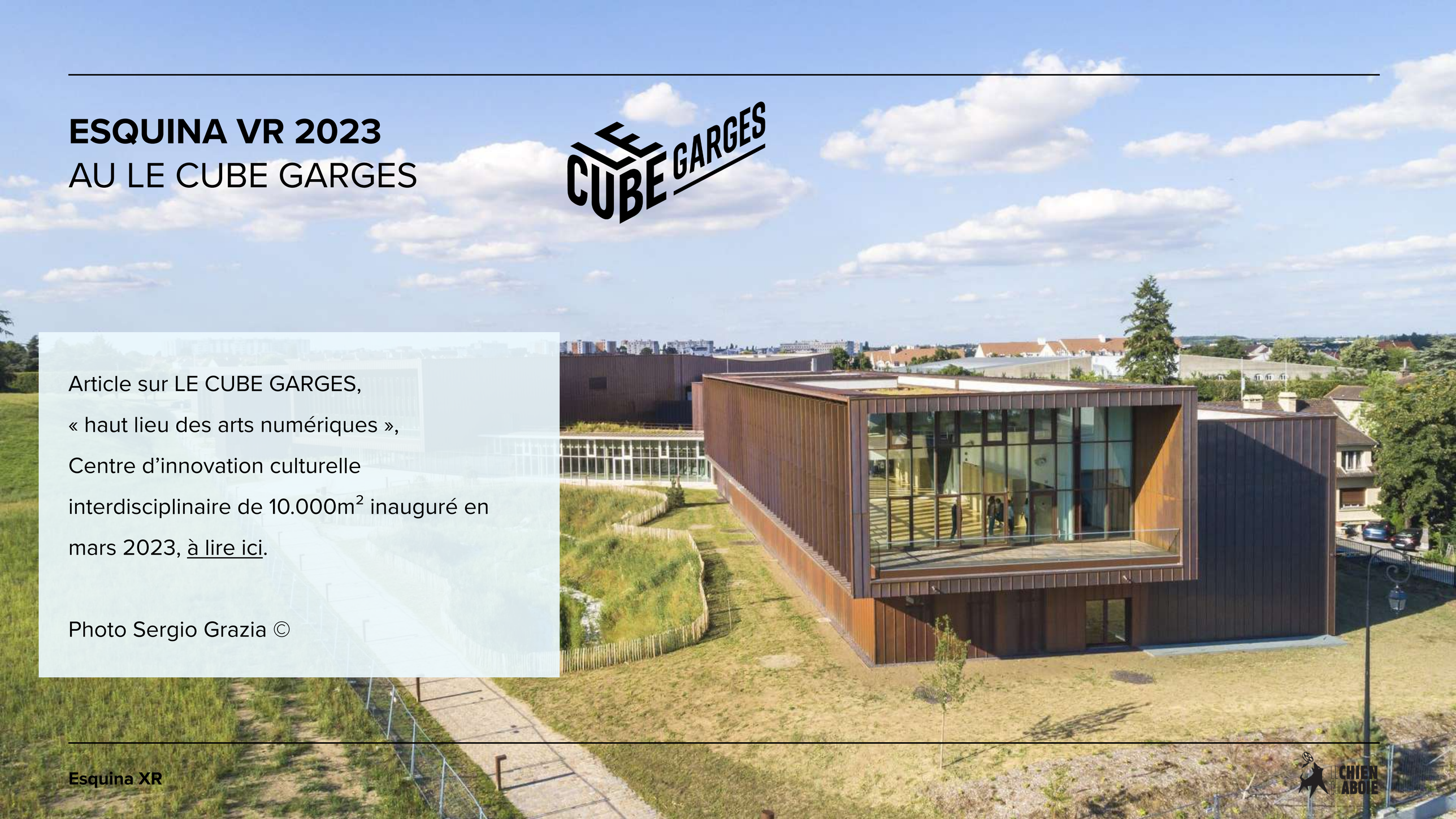
VIDEODESIGN FORMATION

En coproduction avec LE CUBE GARGES, en partenariat avec l'Ambassade de France en Colombie et Video Design Formation.

ESQUINA VR 2023
AU LE CUBE GARGES

Article sur LE CUBE GARGES,
« haut lieu des arts numériques »,
Centre d’innovation culturelle
interdisciplinaire de 10.000m^2 inauguré en
mars 2023, à lire ici.

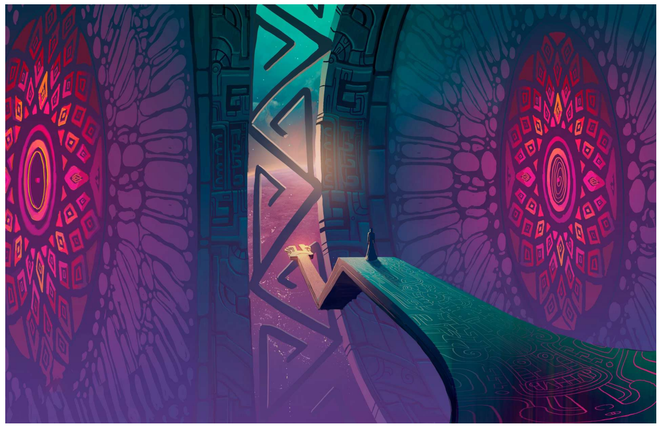
Photo Sergio Grazia ©



ESQUINA VR 2023 AU CUBE GARGES

Neuf œuvres à découvrir avec un casque de Réalité Virtuelle :

FROM THE MAIN SQUARE de Pedro Harres (Brésil, Allemagne), animation Cinematic VR 6 DoF
EL BEAT VR de Irene Lema et Sergio Bromberg (Colombie), expérience VR 6 DoF
EGGSCAPE de German Heller (Argentine), jeu vidéo multi-joueurs MR 6 DoF
CÓDICE FUTURO de Elder Tobar (Colombie), expérience VR 6 DoF
THALAMUS VR de Fabian Bonilla (Colombie), expérience VR 6 DoF
PAPER BIRDS de German Heller et Federico Carlini (Argentine), animation Cinematic VR 6 DoF
SERRANIA LA LINDOSA de Iconem (France, Colombie), Cinematic VR
LAVRYNTHOS de Fabito Rychter et Amir Admoni (Brésil, Pérou), expérience VR 6 DoF
PRISON X de Violeta Ayala, María Corvera, Rilda Paco Alvarado (Bolivie, Australie), expérience VR 6 DoF







SOUVENIRS DE LA **ESQUINA VR 2023** AU CUBE GARGES










Entretiens vidéo réalisés pour la ESQUINA VR 2023



3DAR *(Eggscape and Paper Birds)*



Irene Lema *(El Beat VR)*



Pedro Harres *(From The Main Square)*



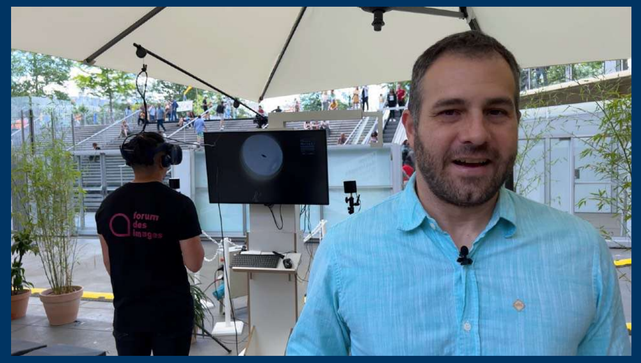
Fabian Bonilla *(Thalamus VR)*



Elder Tobar *(Códice Futuro)*



Iconem *(Serrania de la Lindosa)*



Fabito Rychter *(Lavrynthos)*



Violeta Ayala *(Prison X)*

Bientôt en ligne !

ESQUINA VR 2022
À LA MAISON DE L'AMÉRIQUE LATINE



ESQUINA VR 2022
À LA MAISON DE L'AMÉRIQUE LATINE

Pour la 10ème édition du Panorama, la ESQUINA VR a eu lieu à la Maison de l'Amérique latine, lieu emblématique des arts et des lettres latino-américains en France. Ce fut le **premier événement VR à se tenir à la M.A.L**. Notre sélection s'est faite en partenariat avec le New Images Festival, avec une reprise de certaines œuvres du Focus Latam du NIF 2022. Note sur notre programmation à lire ici.



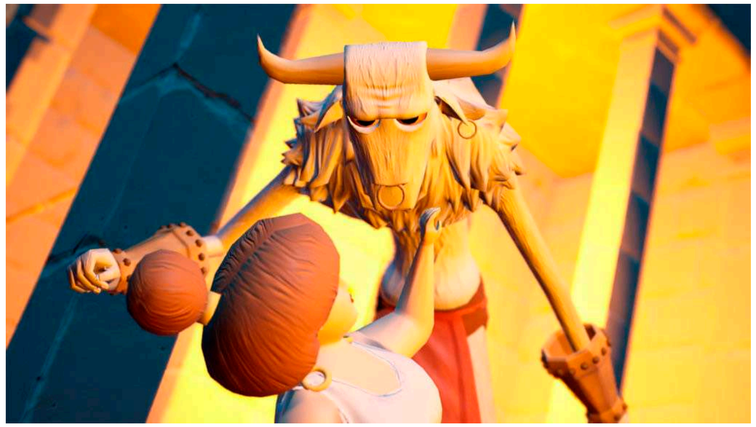




ESQUINA VR 2022
À LA MAISON DE L'AMÉRIQUE LATINE

Six œuvres programmées en 2022 :

A LINHA (THE LINE) de Ricardo Laganaro (Brésil), Cinematic VR 6 DoF
LAVRYNTHOS de Fabito Rychter et Amir Admoni (Brésil, Pérou), expérience VR 6 DoF
ENTRE LUCES Y SOMBRAS de Nazly López (Colombie), animation Cinematic VR
PRISON X de Violeta Ayala, María Corvera, Rilda Paco Alvarado (Bolivie, Australie), expérience VR 6 DoF
COLOMBIA RESISTE 360 documentaire collectif (Colombie), Cinematic VR
CRÓNICA DE UNA CIUDAD QUE FUE de Jorge Caballero (Colombie), expérience interactive VR 3DoF







ESQUINA VR 2022 À LA MAISON DE L'AMÉRIQUE LATINE

Interviews vidéos avec les créateurs et créatrices de ces œuvres VR, réalisées par notre programmateur Simon Duflo.

Playlist de vidéos à voir ici.



Fabito Rychter : Lavrynthos



Ricardo Laganaro : A Linha



Andrés Burbano : Colombia Resiste 360

Nazly López :
Entre luces
y sombras





Violeta Ayala,
María Corvera,
Rilda Paco Alvarado :
Prison X

ESQUINA VR 2021
AU FORUM DES IMAGES



ESQUINA VR 2021

AU FORUM DES IMAGES LORS DES « SAMEDIS DE LA VR »

En 2021 nous avons présenté notre sélection VR au célèbre Forum des images à Paris pendant un mois lors des « Samedis de la VR », qui était le rendez-vous hebdomadaire du Forum consacré à la Réalité Virtuelle.

Événement en partenariat avec Diversion cinema et le Forum des images, haut lieu de la XR en France.





↘ **Reportage 3 min : https://www.youtube.com/watch?v=u8OrNrLt1Sc**

ESQUINA VR 2021

AU FORUM DES IMAGES LORS DES « SAMEDIS DE LA VR »

Cinq œuvres programmées aux Samedis de la VR :

THE GREAT MOTHER de Richard Décaillet et Nicolas Jolliet (Colombie), Cinematic VR
PLOMO, JOURNEY OF A BULLET de Giulia Jímenez Tani (Venezuela), animation Cinematic VR
CRUZAR de Juan Pablo Úrgiles (Équateur), Cinematic VR
Y ASÍ TE ESPERO... du Colectivo Reclab (Colombie), animation Cinematic VR
KAJÍ (COCA SAGRADA) de Richard Décaillet et Diana Rico (Colombie), Cinematic VR

Pour en savoir plus sur la sélection, vous pouvez lire cet entretien avec notre programmateur.







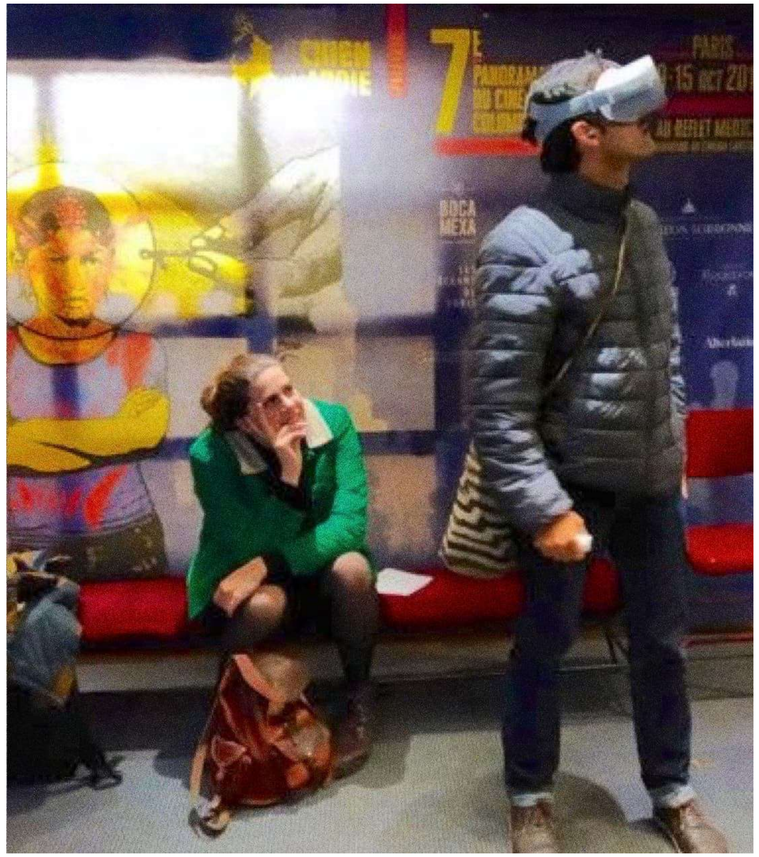
ESQUINA VR 2019 + 2020
À L’ARLEQUIN ET AU REFLET MÉDICIS



ESQUINA VR 2019 + 2020
À L'ARLEQUIN ET AU REFLET MÉDICIS

2019 : pour la première édition de la ESQUINA VR nous avons proposé cinq films courts **Cinematic VR** au cinéma l'Arlequin, lors de l'inauguration du 7ème Panorama du cinéma colombien.
Le succès a été tel qu'un casque itinérant a été mis à disposition du public pendant toute la durée du festival au cinéma le Reflet Médicis.

En 2020 année Covid, le festival a pu avoir lieu en salles mais la ESQUINA VR prévue en week-ends au Forum des images a été annulée à cause du couvre-feu. Nous avons quand même présenté à l'Arlequin quelques œuvres de l'année précédente.







ESQUINA VR 2019 + 2020
À L’ARLEQUIN ET AU REFLET MÉDICIS

Cinq œuvres immersives colombiennes programmées :

KAJÍ (COCA SAGRADA) de Richard Décaillet et Diana Rico (Colombie), Cinematic VR
ÁLVARO Y MANUELA de Jairo Carillo, Daniel Rojas Roa et Pablo Arias (Colombie), Cinematic VR
OMI VR de Canela Reyes et Juan Sebastián Cabrera (Colombie), Cinematic VR
CRÓNICA DE UNA CIUDAD QUE FUE de Jorge Caballero (Colombie), expérience interactive VR 3DoF
EL BEAT VR teaser d’un projet à venir de Irene Lema (Colombie), animation Cinematic VR







ESQUINA XR CONTACT ET LIENS

ESQUINA XR
https://duf.lol/esquina-vr

Programmateur / Organisateur de la ESQUINA XR
Simon Duflo
simonduflo@ik.me
+33 6 28 26 83 18

Association « Le Chien qui aboie »
https://lechienquiaboie.fr/ · https://lechienquiaboie.fr/esquina-vr

Festival « Panorama du cinéma colombien »
https://www.panoramaducinemacolombien.com/

Réseaux sociaux
https://www.instagram.com/_elperroqueladra/
https://www.facebook.com/Elperroqueladra.paris/
https://fr.linkedin.com/company/le-chien-qui-aboie--el-perro-que-ladra

ESQUINA XR 2025 COMING SOON !!!

